

Zeitschrift: GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
Band: 84 (1990)
Heft: 3

Rubrik: "Sehen statt hören" noch gehörlosengerechter!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel-Stadt üblich sind, unterrichtet. Ist das Leistungsgefälle in einem Fach jedoch zu gross, werden auch klassenübergreifende Leistungsgruppen gebildet.

Grosse Bedeutung wird dem Sprech- und Sprachunterricht zugewiesen, so dass die hörgeschädigten Kinder zwei bis drei Wochenstunden mehr Schule haben als die hörenden Altersgenossen.

Nebem dem Lehrauftrag, Stoff zu vermitteln und die Kinder umfassend zu fördern, hat die Schule noch weitere Betreuungsaufgaben zu übernehmen. So kümmert sie sich auch um technische (apparative Versorgung), medizinische und therapeutische Fragen. In Zusammenarbeit mit den verschiedenen Fachstellen und den Eltern wird die Förderung jedes einzelnen Kindes immer wieder überprüft und, wenn nötig, neu angepasst.

Betreuung integriert geschulter Kinder

Alle hörgeschädigten Kinder, die eine öffentliche Schule besuchen, werden durch eine/n Wanderlehrer/in betreut. Das Kind soll Hilfen bei behinderungsspezifischen Problemen wie Hör- und Absehraining, Training des Sprachgebrauchs, Wortschatzerweiterung usw. erhalten. Oft braucht das Kind aber auch noch Nachhilfe in einzelnen Schulfächern wie Fremdsprachen oder Geschichte, da das lückenlose Verfolgen des Unterrichts in einer hörenden Klasse sehr schwierig und ermüdend ist. Weiter helfen die Wanderlehrer, die Rahmenbedingungen optimal zu gestalten. Sie unterstützen das hörgeschädigte Kind bei seiner psychischen und sozialen Entwicklung, so dass es die Schulzeit möglichst problemlos absolvieren kann.

Ganzheitliche Förderung

Oberstes Prinzip ist die ganzheitliche Förderung und individuelle Betreuung jedes einzelnen Kindes. Spätestens bei Beginn der Berufslehre muss sich der Hörgeschädigte in die hörende Welt integrieren können. Es gilt, die Grundlagen dafür zu schaffen wie Lautsprachkompetenz, Selbstständigkeit, Selbstbewusstsein, Allgemeinwissen, sich in ein soziales Gefüge einordnen können usw.

Im geschützten Klima der Sonderschule soll sich das hörgeschädigte Kind sicher und verstanden fühlen, ein Selbstwertgefühl entwickeln können. Fühlt sich ein Kind wohl und akzeptiert, ist eine wichtige Voraussetzung für

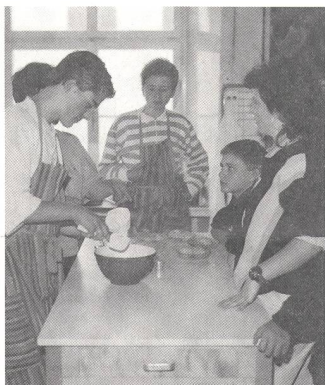
Szenen aus der Schule



Musikunterricht auch für Hörgeschädigte.



Szene aus dem Geschichtsunterricht.



Kochunterricht für beiderlei Geschlechter.

die erfolgreiche Schulung geschaffen. Gestützt auf Erkenntnisse und Erfahrungen in der Hörgeschädigtenpädagogik wird heute auf die Mitarbeit der Eltern grosser Wert gelegt. Bei Hausbesuchen, Elternabenden, Schulbesuchen und Fortbildungsanlässen können sich die Eltern über alle behinderungsspezifischen Fragen informieren. Die engagierten Eltern unterstützen die Hörgeschädigtenpädagogen durch Mitarbeit, Mitverantwortung und konstruktive Kritik wesentlich, auch dies im Sinne einer ganzheitlichen Förderung. B. Koller

Fotos: Atelier Buchmeier & Linhart AG, Birslach. Fotolithos: Schwitter AG, Allschwil.

In der nächsten Nummer stellen wir ihnen die Sprachheilschule, das Internat und die Wieland-Schule vor.

Fortsetzung in nächster Nummer

«Sehen statt hören» noch gehörlosengerechter!

Auch 1990 entwickelt sich die Sendung «Sehen statt hören» des Fernsehens DRS weiter. Bei den Nachrichten hält die Gebärdensprache Einzug und ab August soll die Spezialsendung nur noch von Gehörlosen präsentiert werden. Redaktor Toni Rihs berichtet.

Bereits im Juni 1988 hat Toni Koller einmal versuchsweise die Nachrichten aus der Welt der Gehörlosen in Gebärdensprache bekanntgegeben. Es blieb damals bei einem einzigen Versuch. Warum? Die beratende TV-Kommission diskutierte mit mir darüber. Dabei zeigte sich, dass die Spätertaubten auf diese Weise die Nachrichten nicht mehr verstehen konnten. Für mich als verantwortlicher Redaktor bedeutete das, dass es so nicht geht. Ich konnte nicht von mir aus das Konzept (die Grundüberlegungen zur Sendung) ändern und das ohnehin schon schmale Zielpublikum (Geburtstauben, Früh- und Spätertaubte) noch verkleinern.

Vor allem von seiten der gehörlosen Mitarbeiter an der Sendung wurde aber auch später immer wieder dieses Konzept kritisiert. So kam es am 27. November 1989 zu einem erstmaligen Treffen zwischen der TV-Kommission, allen Mitarbeitern an der Sendung und der Abteilungsleiterin Verena Doelker vom Fernsehen DRS. Ich erhoffte mir von dieser Zusammenkunft die Möglichkeit, gehörlose Journalisten auszubilden zu lassen, die dann Interviews, Studiogespräche und ganze Filmberichte machen könnten. Dieser Wunsch lag auch bei einer schriftlichen Umfrage unter den TV-Mitarbeitern und den Kommissionsmitgliedern an erster Stelle. Zu meiner Überraschung siegte dann aber die Forderung nach Einführung der Gebärdensprache: Frau Doelker (meine Vorgesetzte) akzeptierte diese Konzeptänderung, die «Sehen statt hören» noch mehr zu einer Sendung der Gehörlosen im engeren Sinnemacht.

Nach diesem Grundsatz-Entscheid gab es für mich kein langes Planen und Berechnen mehr. Die Hauptprobe hatten wir ja schon längst hinter uns. Also machte ich es sofort möglich, dass in der ersten neuen Sendung von 1990 (diejenige vom 13. Januar mit Ruedi Graf) die Nachrichten mit Gebärdensprache und ohne Stimme verlesen werden. Für die hörenden Zuschauer liest entweder Brigitt Largo, Pierina Tissi oder eine beigezogene Dolmetscherin

den Text. Weil es schon schwierig ist, dass die beiden Sprachen schön parallel und zeitgleich bleiben, schränke ich meine Stichwort-Einblendungen stark ein. Denn wenn drei Personen auf drei Sprachebenen gleichzeitig Informationen geben, passieren zu viele Fehler. Und wir haben im Studio leider nicht mehr Produktionszeit bekommen.

Was mich an diesem neuen Konzeptpunkt freut, ist die Möglichkeit, jetzt auch spontane Interviews mit Studiogästen machen zu können. Denn dank der Dolmetscherin ist das Untertiteln nicht mehr nötig. Meine Aufgabe ist es jetzt, weitere gehörlose Nachrichtenleute zu suchen (siehe Inserat). Zuerst brauchen wir eine Frau, damit möglichst bald die beiden Männer auch mit zwei Frauen abwechseln können. Regula Kaufmann wird übrigens auf eigenen Wunsch ihre Nachrichten weiterhin in Lautsprache mit begleitenden Gebärden bekanntgeben. Das hat einen grossen Vorteil: So vergessen die hörenden Zuschauer (durchschnittlich etwa 5mal mehr als es Gehörlose gibt) nicht, dass Gehörlose sprechen können.

Ab August dieses Jahres, wenn das neue DRS-Programm von Direktor Peter Schellenberg beginnt (mit dem Tagesmagazin «10 vor 10»), werden wir den zweiten Schritt der diesjährigen Neuerungen machen: Die hörenden «Sehen statt hören»-Präsentatoren werden durch gehörlose ersetzt! Der Gebärdensprache steht also auch bei der Präsentation (zwischen den Filmberichten) nichts mehr im Wege. Bis dahin werden wir hoffentlich genügend geeignete Gehörlose auch für diese Aufgabe gefunden und ausgebildet haben. Denn ich plane, weiterhin zwei Personen pro Sendung auftreten zu lassen (Präsentatorin und Nachrichtensprecher oder Präsentator und Nachrichtensprecherin). Ich bin gespannt, was Sie (das direkt angesprochene Publikum) zunächst zu den neugestalteten Nachrichten sagen. Unsere Adresse lautet: Fernsehen DRS, Sehen statt hören, 8052 Zürich.